

## Іноземна мова (англійська)

**Викладач:** старший викладач Мурко Ірина Іванівна

**Кафедра:** іноземних мов професійного спрямування, 2-й корпус, ауд. 101

**E-mail:** [irinamurko@gmail.com](mailto:irinamurko@gmail.com)

**Телефон:** (061) 289-12-69 (кафедра)

**Skype:** irinamurko

<b>Освітня програма, рівень вищої освіти:</b>		Середня освіта (Фізична культура) Бакалавр					
<b>Статус дисципліни:</b>		Нормативна					
<b>Кредити ECTS</b>	2	<b>Навч. рік:</b>	2021-2022	<b>Рік навчання</b>	1	<b>Тижні</b>	16
<b>Кількість годин</b>	60	<b>Кількість змістових модулів</b>	2	<b>Практичні заняття – 32</b> <b>Самостійна робота – 28</b>			
<b>Вид контролю:</b>		екзамен					
<b>Посилання на курс в Moodle</b>			<a href="https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3222">https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3222</a>				
<b>Консультації:</b> особисті – четвер з 14:30 до 15:50, п'ятниця з 13.00 до 14.15, II корпус, ауд. 101; дистанційні – Skype, за попередньою домовленістю.							

## ОПИС КУРСУ

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова (англійська)» є надання здобувачам систематизованих знань з курсу англійської мови (в усній і письмовій формах) та формування комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної компетенцій студентів, що допоможе їм стати ефективними користувачами англійської мови в різноманітних ситуаціях соціального та навчально-академічного спілкування й впевнено почуватися у загальноєвропейському культурному просторі. Мета досягається шляхом всебічного опанування всіх видів мовленнєвої діяльності: аудіювання, мовлення, читання і письма. Мета включає в себе три складові частини: оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності, розширення загального культурного світогляду здобувачів і їх виховання у дусі високих якостей людської моралі.

## ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

**У разі успішного завершення курсу студент зможє:**

- сприймати іноземну мову на слух (розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення за вивченими темами);
- читати й писати іноземною мовою;
- зв'язно висловлювати свої думки іноземною мовою у формі діалогу і монологу;
- перекладати письмово та усно з іноземної мови на українську та з української на іноземну тексти за вивчаною тематикою;
- осмислити систему мови й правила функціонування мовних одиниць у комунікації, а також матиме сформовані вміння аналізувати, узагальнювати й систематизувати факти мови й мовлення;
- створювати творчі проекти та презентувати їх іноземною мовою.

## ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Базовий підручник, додаткові навчальні матеріали, індивідуальні дослідницькі завдання або

творчі проекти та методичні рекомендації до їх виконання розміщені на платформі Moodle:  
<https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3222>

## КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

### Поточні контрольні заходи

**Диктант за тематичним глосарієм** (*max 6 балів*). Тестові питання оцінюються: правильно / неправильно. Кількість питань у завданні – 10. Правильна відповідь оцінюється у 0,2 бали. Слова для вивчення визначаються під час проходження розділу підручника.

**Граматичний тест** (*max 8 балів*). Тестові питання оцінюються: правильно / неправильно. Кількість питань у завданні – 10. Правильна відповідь оцінюється у 0,2 балів.

**Групова робота на занятті** над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темами (*max 12 балів*). Оцінюється участь студента в занятті, готовність відповідати на поставлені запитання протягом заняття, виконання домашнього завдання. Відповідь на кожному з практичних занять оцінюється від 0 до 1 балів.

**Підготовлене монологічне мовлення** (*max 12 балів*) – доповідь за темою практичного заняття. Монологічне мовлення оцінюється за наступними критеріями: 1) використання активної лексики за темою заняття; 2) обсяг тексту; 3) вміння розповідати.

**Міні-есе** (*max 7 балів*) оцінюється за наступними критеріями: 1) використання активної лексики за темою заняття; 2) обсяг есе; 3) доцільність до заданої теми.

**Комплексне (теоретичне) завдання – підсумковий тест** (*max 15 балів*). Кожне завдання підсумкового тесту за змістовим модулем оцінюється від 1 до 3 балів з урахуванням складності завдання та правильності відповіді.

### Підсумкові контрольні заходи:

**Теоретичне завдання.** Екзаменаційний білет складається з трьох питань. Екзамен проводиться в усній формі при очній формі навчання. Усі завдання відповідають темам, які було опрацьовано протягом занять. Усний екзамен складається із відповіді на екзаменаційний білет з письмовою фіксацією всіх відповідей. Відповідь складається з трьох частин: 1) студентам пропонується **текст** (на одну з тем, вивчених протягом семестру), який потрібно прочитати та перекласти на українську мову певний уривок на екзамені та розповісти, в цілому, про що текст (англійською мовою) (*max 6 балів*); 2) студенти мають перекласти 5 речень з української мови на англійську (враховуючи вивчений лексичний та граматичний матеріал (*max 4 бали*)). Список слів, включених до перекладних речень, студенти отримують після написання другої підсумкової контрольної роботи; 3) студенти мають висвітлити одну із запропонованих усних тем (список тем викладено на сторінці курсу в системі СЕЗН ЗНУ <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3222>) (*max 10 балів*). Всього за підсумковий тест можна отримати до 20 балів. У разі дистанційної форми навчання екзамен проходить у тестовій формі через платформу Zoom.

**Практичне завдання.** Індивідуальне завдання – виконання 2 практичних завдань (письмово) із подальшим захистом. Завдання складається з двох частин: 1) протягом семестру студенти обирають книгу або фільм англійською мовою (із запропонованого списку – посилання на список книг / фільмів, викладених на сторінці курсу у СЕЗН ЗНУ <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3222>, читають / дивляться. Студентам пропонується список із 100 незнайомих слів (які потрібно вивчити та здати на передостанньому занятті в семестрі (*max 10 балів*) – посилання на список слів у СЕЗН ЗНУ <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3222>; 2) На останньому занятті студенти подають розгорнуте висловлювання, в якому описують книгу, яку прочитали, або фільм, який подивилися (*max 10 балів*).

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**Силабус навчальної дисципліни**



Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
<b>Поточний контроль (max 60%)</b>			
Змістовий модуль 1	Диктант за тематичним глосарієм	Практичне заняття 3	<b>2</b>
	Групова робота на занятті	Практичні заняття 1,2,3,4,5,6	<b>6</b>
	Тест на розуміння використання граматичного явища	Практичні заняття 2,5	<b>4</b>
	Підготоване усне монологічне мовлення за темою	Практичні заняття 6,7	<b>6</b>
	Написання та презентація есе	Практичне заняття 8	<b>4</b>
	Комплексне (теоретичне) завдання – підсумковий тест	Практичне заняття 8	<b>8</b>
Змістовий модуль 2	Диктант за тематичним глосарієм	Практичні заняття 11,14	<b>4</b>
	Групова робота на занятті	Практичні заняття 9,10,11,12,13,14	<b>6</b>
	Підготоване усне монологічне мовлення за темою	Практичні заняття 10,15	<b>6</b>
	Тест на розуміння використання граматичного явища	Практичні заняття 11,14	<b>4</b>
	Написання та презентація есе	Практичне заняття 15	<b>3</b>
	Комплексне (теоретичне) завдання – підсумковий тест	Практичне заняття 16	<b>7</b>
<b>Підсумковий контроль (max 40%)</b>			
<i>Залік</i>			<b>20</b>
<i>Захист індивідуального завдання</i>			<b>20</b>
<b>Разом</b>			<b>100%</b>

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)		
E	60 – 69 (достатньо)	3 (задовільно)	
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		



## РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема заняття	Контрольне завдання	Кількість балів
Змістовий модуль 1.			
Тиждень 1 Практичне заняття 1	Невдачі та успіхи. Сучасні манери. Граматика: модальні дієслова на позначення можливості та обов'язку. Говоріння: невдачі та успіхи. Сучасні манери. Манери різних країн світу. Аудіювання. Письмо. Failure and success. Modern manners Grammar: Modal verbs of possibility and obligation. Communication: Failure and success. Modern manners. Manners of different countries of the world. Listening. Writing	Групова робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою “Failure and success. Modern manners”	1
Тиждень 2 Практичне заняття 2		Групова робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою “Failure and success. Modern manners” Тест на розуміння використання граматичного явища “Модальні дієслова можливості” в англійській мові.	1 2
Тиждень 3 Практичне заняття 3		Групова робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою “Failure and success. Modern manners” Словниковий диктант за темою “Failure and success. Modern manners”	1 2
Тиждень 4 Практичне заняття 4		Групова робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою “Failure and success. Modern manners”	1
Тиждень 5 Практичне заняття 5		Групова робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою “Failure and success. Modern manners”. Тест на розуміння використання граматичного явища “Модальні дієслова необхідності” в англійській мові.	1 2
Тиждень 6 Практичне заняття 6		Групова робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою “Failure and success. Modern manners” Монологічне мовлення за темою “Failure and success. Modern manners”	1 3
Тиждень 7 Практичне заняття 7		Монологічне мовлення за темою “Failure and success. Modern manners”. Написання та презентація есе за темою заняття.	3 4
Тиждень 8 Практичне заняття 8		Тест за темою “Failure and success. Modern manners”	8
Змістовий модуль 2.			
Тиждень 9 Практичне заняття 9	Зйомки на локації. Судження за зовнішністю. Граматика: Пасивний стан. модальні дієслова на	Групова робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою “The Cinema Interview”	1



Тиждень 10 Практичне заняття 10	позначення припущення, здогадки. Говоріння: Опитування щодо кіно. Чи можна скласти враження про людину за зовнішністю? Аудіювання. Письмо.	Груповою робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою "The Cinema Interview" Монологічне мовлення за темою "My favourite film"	1  3
Тиждень 11 Практичне заняття 11	Shot on location. Judging by appearances. Grammar: Passives. Modal verbs of deduction. Vocabulary: Cinema. Body. Communication: The Cinema Interview. Can we judge people by appearances?	Груповою робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою "The Cinema Interview". Словниковий диктант за темою "Cinema". Тест на розуміння використання граматичного явища «Пасивний стан» в англійській мові	1  2 2
Тиждень 12 Практичне заняття 12	Listening. Writing.	Груповою робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою "Can we judge people by appearances?"	1
Тиждень 13 Практичне заняття 13		Груповою робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою "Can we judge people by appearances?"	1
Тиждень 14 Практичне заняття 14		Груповою робота над розв'язанням практичного завдання, поставленого викладачем, дискусія за темою "Can we judge people by appearances?" Словниковий диктант за темою "Body". Тест на розуміння використання граматичного явища «Модальні дієслова на позначення припущення, здогадки» в англійській мові	1  2 2
Тиждень 15 Практичне заняття 15		Монологічне мовлення за темою "Can we judge people by appearances?" Написання та презентація есе за темою "Film review"	3  3
Тиждень 16 Практичне заняття 16		Тест за темою "Shot on location. Judging by appearances"	7
			60

## ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

1. Акмалдінова О.М., Будко Л.В., Фатєєва С.П. Практична граматики англійської мови. Київ : НАУ, 2016. 148 с.
2. Сопачова В.В., Кот С.Ю. Анікіна-Лопаківа О.О. Е-Mind. Підручник з практики усного та писемного мовлення англійської мови. Миколаїв, 2015. 216 с.
3. Collins COBUILD English Grammar. Harper Collins Publishers, 2017. 576 p.
4. Hashemi L., Murphy R. English Grammar in Use. Supplementary Exercises with answers. Cambridge University Press, 2019. 138 p.
5. Oxenden C. New English File Intermediate. 3d Edition. Student's Book. Oxford : Oxford University Press, 2012. 171 p.
6. Oxenden C. New English File Intermediate. 3d Edition. Work Book. Oxford : Oxford University Press, 2012. 90 p.



7. Torres-Gouzerh R. Practice Makes Perfect: Intermediate English Grammar for ESL Learners. McGraw-Hill Education, 2019. 257 p.

**Інформаційні ресурси:**

1. Abby Lingvo Live. URL: <https://www.lingvolive.com/ru-ru>
2. Encyclopedia Britannica. URL: <http://www.britannica.com/>
3. Merriam Webster's Learner's Dictionary. URL: [www.learnersdictionary.com](http://www.learnersdictionary.com)
5. Oxford Dictionary. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
6. British Council. Reading Skills. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/reading>
7. British Council. Listening Skills. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/listening>
8. British Council. Writing Skills. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/writing>
9. British Council. Grammar. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/grammar>
10. British Council. Vocabulary. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/vocabulary>

**Програмні продукти:**

Storyboard: <https://www.storyboardthat.com/>  
WordCloud: <https://www.wordclouds.com/>  
MindMeister: <https://www.mindmeister.com>  
Prezi: <https://prezi.com/>

## РЕГУЛЯЦІЯ І ПОЛІТИКИ КУРСУ

**Відвідування занять. Регуляція пропусків.**

Інтерактивний характер курсу передбачає обов'язкове відвідування практичних занять. Студенти, які за певних обставин не можуть відвідувати практичні заняття регулярно, мусять впродовж тижня узгодити із викладачем графік індивідуального відпрацювання пропущених занять. Окремі пропущені завдання мають бути відпрацьовані на найближчій консультації впродовж тижня після пропуску. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди за питаннями, визначеними планом заняття. В окремих випадках дозволяється письмове відпрацювання шляхом виконання індивідуального письмового завдання.

Студенти, які станом на початок екзаменаційної сесії мають понад 70% невідпрацьованих пропущених занять, до відпрацювання не допускаються.

**Політика академічної доброчесності**

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це плагіат. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтеся з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Висока академічна культура та європейські стандарти якості освіти, яких дотримуються у ЗНУ, вимагають від дослідників відповідального ставлення до вибору джерел. Посилання на такі ресурси, як Wikipedia, бази даних рефератів та письмових робіт (Studopedia.org та подібні) є неприпустимим. Рекомендовані бази даних для пошуку джерел:

Електронні ресурси Національної бібліотеки ім. Вернадського: <http://www.nbuv.gov.ua>

Цифрова повнотекстова база даних англomовної наукової періодики JSTOR: <https://www.jstor.org/>



### **Використання комп'ютерів/телефонів на занятті**

*Використання мобільних телефонів, планшетів та інших гаджетів під час практичних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (для уточнення певних даних, перевірки правопису, отримання довідкової інформації тощо). Будь ласка, не забувайте активувати режим «без звуку» до початку заняття.*

*Під час виконання заходів контролю (термінологічних диктантів, контрольних робіт, іспитів) використання гаджетів заборонено. У разі порушення цієї заборони роботу буде анульовано без права перескладання.*

### **Комунікація**

*Базовою платформою для комунікації викладача зі студентами є Moodle.*

*Важливі повідомлення загального характеру – зокрема, оголошення про терміни подання контрольних робіт, коди доступу до сесій у Zoom, Cisco Webex та ін. – регулярно розміщуються викладачем на форумі курсу. Для персональних запитів використовується сервіс приватних повідомлень. Відповіді на запити студентів подаються викладачем впродовж трьох робочих днів. Для оперативного отримання повідомлень про оцінки та нову інформацію, розміщену на сторінці курсу у Moodle, будь ласка, переконайтеся, що адреса електронної пошти, зазначена у вашому профайлі на Moodle, є актуальною, та регулярно перевіряйте папку «Спам».*

*Якщо за технічних причин доступ до Moodle є неможливим, або ваше питання потребує термінового розгляду, направте електронного листа з позначкою «Важливо» на адресу: [elenapost@ukr.net](mailto:elenapost@ukr.net). У листі обов'язково вкажіть ваше прізвище та ім'я, курс та шифр академічної групи.*

## ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021

### ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (зіпосилання на сторінку сайту)

**АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених *Кодексом академічної доброчесності ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

**ОСВІТНІЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методик проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

**ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

**НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

**ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

**ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ.** Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

**ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.** Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

**РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

**РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ.** Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

**ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):** [HTTPS://MOODLE.ZNU.EDU.UA](https://moodle.znu.edu.ua)

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - [moodle.znu@gmail.com](mailto:moodle.znu@gmail.com), Савченко Тетяна Володимирівна
  - для студентів Інженерного інституту ЗНУ - [alexvasik54@gmail.com](mailto:alexvasik54@gmail.com), Василенко Олексій Володимирович
- У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

**Центр інтенсивного вивчення іноземних мов:** <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

**Центр німецької мови, партнер Гете-інституту:** <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

**Школа Конфуція (вивчення китайської мови):** <http://sites.znu.edu.ua/confucius>.